



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/1997/11  
6 de enero de 1997  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 3 DE ENERO DE 1997 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL  
CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL  
SUDÁN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de transmitirle los pormenores de una serie de agresiones contra el territorio y el pueblo del Sudán perpetradas por Eritrea (véase el anexo).

Mucho agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y hacerlos distribuir como documento del Consejo.

(Firmado) Elfatih ERWA  
Representante Permanente

ANEXO

[Original: árabe]

Información sobre actos de agresión cometidos por Eritrea en las zonas de Abu Gamal, Medississeh, Tuqan, Hamashkoreb, Aroma, Al-Qarda y Awwad entre el 15 de octubre y el 31 de diciembre de 1996

El 15 de octubre de 1996, elementos terroristas basados en Eritrea se infiltraron en territorio del Sudán y detonaron dos minas de explosivo plástico contra vehículos al pie de un muro de baja elevación que bordeaba la carretera de Qom (a 15 kilómetros al norte de Aroma). El muro resultó dañado y se están efectuando reparaciones.

El 30 de octubre de 1996, a las 8.30 horas, soldados eritreos acompañados de elementos terroristas apoyados por Eritrea atacaron a soldados sudaneses en la zona de Tuqan, hiriendo a tres de ellos. Los soldados sudaneses devolvieron el fuego, matando a uno de los atacantes e hiriendo a otros siete.

El 15 de noviembre de 1996, a las 18.00 horas, elementos terroristas apoyados por Eritrea atacaron a dos soldados sudaneses en la zona de Medississeh. Uno de los atacantes murió.

El 19 de noviembre de 1996, entre las 15.00 horas y las 19.30 horas, fuerzas eritreas bombardearon la zona de Aki (a 10 kilómetros al este de Abu Gamal), con lanzacohetes y morteros de 82 y 120 milímetros.

El 24 de noviembre de 1996, elementos terroristas acompañados de soldados eritreos se infiltraron en territorio del Sudán y llegaron hasta la aldea de Awwad, donde atacaron a civiles indefensos, destruyendo sus hogares, bienes y vehículos. Las fuerzas del Sudán persiguieron a los agresores, que se refugiaron en Eritrea.

El 1º de diciembre de 1996, soldados eritreos y elementos terroristas apoyados por Eritrea se congregaron en la frontera oriental del Sudán. Veintitrés vehículos militares transportaron soldados hasta la zona de Hamayid (al este de Tuqan) para lanzar un ataque contra la zona sudanesa de Tuqan. También se habían reunido tropas en las zonas de Kawa, Dayrah y Shaqluba, cerca de Bastaf, donde se estaban preparando para emprender operaciones militares en la región sudanesa de Tamkit. Además, soldados eritreos tomaron posiciones cerca de Hamashkoreb para cortar la carretera principal. Por último, fuerzas eritreas se congregaron cerca del bosque de Al-Ya'qel, cerca de Aroma, preparando otras operaciones.

El 14 de diciembre de 1996 una mina contra vehículos colocada por fuerzas eritreas explotó bajo un camión civil en la zona de Tuqan, dañando el vehículo y causando heridas a sus ocupantes.

El 15 de diciembre de 1996, un elemento del grupo terrorista "Fuerzas de Coalición", basado en Eritrea, se rindió a las fuerzas sudanesas en la región de Medississeh.

El 15 de diciembre de 1996, fuerzas sudanesas retiraron una mina contra vehículos colocada por fuerzas de Eritrea a 1.900 metros de Khor Omly, cerca de la ciudad de Hamashkoreb.

El 23 de diciembre de 1996, fuerzas sudanesas detuvieron a un integrante del grupo terrorista apoyado por Eritrea. Vestía un uniforme de alférez y estaba armado con un fusil Kalashnikov y con granadas. Fue apresado cuando cruzaba la frontera rumbo a la zona situada entre Omly y Khor Dalib.

El 24 de diciembre de 1996 se produjeron enfrentamientos en la zona de Maman (al este de Tuqan) entre soldados eritreos, acompañados de elementos terroristas, y fuerzas sudanesas, que persiguieron a los eritreos hasta la frontera.

El 27 de diciembre de 1996, varios soldados sudaneses fueron atacados con fuego de artillería en la zona de Al-Qarda. Los proyectiles provenían de la zona de Tebab Galal, en Eritrea.

El 28 de diciembre de 1996, a las 14.30 horas, dos batallones de Eritrea acompañados de elementos terroristas apoyados por Eritrea atacaron la zona de Robsom, cerca de la ciudad de Hamashkoreb. Se produjeron enfrentamientos con las dos compañías sudanesas destacadas en la región. El ataque tuvo por resultado cinco muertos y 15 heridos, incluido un oficial, y siete desaparecidos entre las fuerzas sudanesas, además de importantes pérdidas materiales. Las fuerzas de Eritrea se apoderaron de varios vehículos y equipos.

El 29 de diciembre de 1996, dos helicópteros del ejército del Sudán estaban realizando un patrullaje de rutina en la zona sudanesa de Robsom cerca de la ciudad de Hamashkoreb cuando fueron atacados con misiles antiaéreos SAM-7 disparados desde la zona eritrea de Awwad. Un helicóptero fue derribado y sus tripulantes fallecieron<sup>a</sup>.

-----

---

<sup>a</sup> Véase el documento S/1997/2.